

**Corrigendum to Commission Decision 2002/734/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the operation subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC**

*(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)*

On page 372, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE OPERATION SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. <b>INTRODUCTION</b> .....	372
1.1.     TECHNICAL SCOPE .....	372
1.2.     GEOGRAPHICAL SCOPE .....	372
1.3.     CONTENT OF THIS TSI .....	372
2. <b>SUBSYSTEM DEFINITION AND SCOPE OF APPLICATION</b> .....	373
3. <b>ESSENTIAL REQUIREMENTS</b> .....	374
3.1.     COMPLIANCE WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS .....	374
3.2.     ESSENTIAL REQUIREMENTS ASPECTS .....	374
3.3.     ASPECTS RELATING SPECIFICALLY TO THE OPERATION SUBSYSTEM .....	374
3.3.1.   Safety .....	374
3.3.2.   Reliability and availability .....	376
3.3.3.   Health .....	376
3.3.4.   Environmental protection .....	376
3.3.5.   Technical compatibility .....	377
3.4.     VERIFICATION OF CONFORMITY .....	377
4. <b>CHARACTERISATION OF THE OPERATION SUBSYSTEM</b> .....	377
4.1.     PARAMETERS OF THE OPERATION SUBSYSTEM .....	377
4.1.1.   Procedures for operating a new system .....	378
4.1.2.   Documentation .....	378
4.1.2.1. Driver's documentation .....	378
4.1.2.2. Documentation for on-board staff .....	380
4.1.3.   Qualification of drivers and train staff of the railway undertaking having safety-related duties	380
4.1.3.1. Basic qualification, procedures and languages .....	380
4.1.3.2. Route knowledge .....	381
4.1.3.3. Special qualifications .....	381

---

4.1.4.	Safety-related communications between personnel .....	381
4.1.4.1.	Nature and format of messages and safety-related communications methodology .....	381
4.1.4.2.	Language used between the ground and the train .....	382
4.1.4.3.	Language used between the on-board staff and between on-board staff and the driver .....	382
4.1.4.4.	Language used between on-board staff and passengers .....	382
4.1.5.	Aid to drivers in the event of an incident or of a major rolling stock malfunction .....	382
4.1.6.	Investigation or inquiry following an accident or incident .....	382
4.1.7.	Informing the infrastructure manager of the train's operational status .....	383
4.1.8.	Scenarios and procedures to deal with major incidents .....	383
4.1.9.	Running under particular conditions (test trains and failed trains) .....	383
4.1.10.	Monitoring the system from the safety point of view .....	383
4.1.10.1.	Checking compliance with the specifications .....	383
4.1.10.2.	Feedback of experience .....	384
4.1.11.	Monitoring quality of operation .....	384
4.1.12.	On-board service .....	384
4.1.12.1.	Crewing .....	384
4.1.12.2.	Number of passengers on board the train .....	384
4.2.	INTERFACES WITH THE OPERATION SUBSYSTEM .....	384
4.3.	SPECIFIED PERFORMANCE .....	384
5.	<b>INTEROPERABILITY CONSTITUENTS</b> .....	385
6.	<b>ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR FITNESS FOR USE</b> .....	385
6.1.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS .....	385
6.2.	OPERATIONS SUBSYSTEM .....	385
6.2.1.	Assessment procedures and modules applicable .....	385
6.2.2.	Application of modules .....	386
7.	<b>IMPLEMENTING THE OPERATION TSI</b> .....	391
ANNEX A	<b>SAFETY-RELATED COMMUNICATIONS BETWEEN PERSONNEL INVOLVED IN THE SUBSYSTEM</b> .....	392'

---